

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 285

fyrtiofemte årgången

23 oktober 2002

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning	<i>Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen</i>	
	2002/829/GUSP:	
	★ Rådets gemensamma ståndpunkt av den 21 oktober 2002 om leverans av särskild utrustning till Demokratiska republiken Kongo	1
	2002/830/GUSP:	
	★ Rådets gemensamma ståndpunkt av den 21 oktober 2002 om Rwanda och om upphävande av gemensam ståndpunkt 2001/799/GUSP	3
	2002/831/GUSP:	
	★ Rådets gemensamma ståndpunkt av den 21 oktober 2002 om ändring och förlängning av gemensam ståndpunkt 96/635/GUSP om Burma/Myanmar	7
	2002/832/GUSP:	
	★ Rådets gemensamma åtgärd av den 21 oktober 2002 om ändring av gemensam åtgärd 2001/760/GUSP om utnämning av Europeiska unionens särskilda representant i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien	12
	I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk	
	★ Rådets förordning (EG) nr 1881/2002 av den 14 oktober 2002 om rättelse av förordning (EG) nr 2200/96 när det gäller startdatum för övergångsperioden för erkännande av producentorganisationer	13
	Kommissionens förordning (EG) nr 1882/2002 av den 22 oktober 2002 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	15
	★ Kommissionens förordning (EG) nr 1883/2002 av den 22 oktober 2002 om ändring av rådets förordning (EG) nr 1081/2000 om förbud mot försäljning, leverans och export till Burma/Myanmar av utrustning som kan användas i det inre förtrycket eller för terrorhandlingar och om frysande av tillgångar som innehas av vissa personer med anknytning till viktiga offentliga tjänster i Burma/Myanmar	17

Kommissionen

2002/833/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 22 oktober 2002 om ändring av beslut 2000/672/EG om särskilda villkor för import av fiskeriprodukter med ursprung i Venezuela** ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2002) 3902] 22
-

Rättelser

- ★ Rättelse till rådets förordning (EG) nr 2500/2001 av den 17 december 2001 om ekonomiskt stöd till Turkiet inför anslutningen och om ändring av förordningarna (EEG) nr 3906/89, (EG) nr 1267/1999, (EG) nr 1268/1999 och (EG) nr 555/2000 (EGT L 342 av den 27.12.2001) 26

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

av den 21 oktober 2002

om leverans av särskild utrustning till Demokratiska republiken Kongo

(2002/829/GUSP)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 15 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Medlemsstaterna beslutade den 7 april 1993 att införa ett vapenembargo mot Zaire (nuvarande Demokratiska republiken Kongo).
- (2) Den 11 mars 2002 antog rådet gemensam ståndpunkt 2002/203/GUSP om stöd från Europeiska unionen till genomförandet av Lusakaavtalet om eldupphör och fredsprocessen i Demokratiska republiken Kongo⁽¹⁾. I den gemensamma ståndpunkten föreskrivs det bland annat att Europeiska unionen skall verka för ett snabbt genomförande av processen för avvapning enligt Lusakaavtalet samt ge sitt stöd till en återuppbyggnad och utveckling av landet.
- (3) I gemensam ståndpunkt 2001/374/GUSP av den 14 maj 2001 om förebyggande, hantering och lösning av konflikter i Afrika⁽²⁾ fastställs det att Europeiska unionen skall öka sitt stöd till nedrustning i efterkrigssituationer, med särskild tonvikt på minröjning.
- (4) Vapenembargot bör därför ändras, så att vissa undantag medges.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Leverans eller försäljning av vapen och liknande material av alla typer, inbegripet vapen och ammunition, militära fordon och militär utrustning, paramilitär utrustning och reservdelar till dessa, till Demokratiska republiken Kongo från medlemssta-

ternas medborgare eller medlemsstaternas territorier skall förbjudas, vare sig de har sitt ursprung i deras territorier eller inte.

2. Punkt 1 skall inte gälla

- a) leveranser som tillfälligt exporteras till Demokratiska republiken Kongo endast för FN-personalens personliga bruk,
- b) leveranser av icke-dödlig militär utrustning avsedd enbart för humanitärt bruk eller som skydd som tillfälligt exporteras till Demokratiska republiken Kongo endast för personligt bruk av företrädare för medierna samt biståndsarbetare och åtföljande personal,
- c) utrustning avsedd för röjning eller förstöring av antipersonella landminor.

3. Medlemsstaterna skall överväga leveranser enligt punkt 2 från fall till fall och ta fullständig hänsyn till de kriterier som fastställs i Europeiska unionens uppförandekod för vapenexport. Medlemsstaterna skall begära lämpliga garantier mot missbruk av de tillstånd som ges enligt punkt 2 och skall vid behov vidta åtgärder för återsändande av utrustningen.

Artikel 2

Medlemsstaterna skall genast underrätta varandra och kommissionen om de åtgärder som vidtas enligt denna gemensamma ståndpunkt och skall lämna varandra andra relevanta upplysningar som de har tillgång till och som rör den gemensamma ståndpunkten.

Artikel 3

För att ovanstående åtgärder skall få största möjliga verkan skall Europeiska unionen anstränga sig att uppmuntra andra länder att besluta om åtgärder liknande dem som anges i denna gemensamma ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT L 68, 12.3.2002, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 132, 15.5.2001, s. 3.

Artikel 4

Denna gemensamma ståndpunkt får verkan samma dag som den antas.

Den skall ses över fortlöpande.

Artikel 5

Denna gemensamma ståndpunkt skall offentliggöras i Officiella tidningen.

Utfärdat i Luxemburg den 21 oktober 2002.

På rådets vägnar

P. S. MØLLER

Ordförande

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

av den 21 oktober 2002

om Rwanda och om upphävande av gemensam standpunkt 2001/799/GUSP

(2002/830/GUSP)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 15 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Genom de gemensamma standpunkterna 2000/558/GUSP ⁽¹⁾ och 2001/799/GUSP ⁽²⁾ fastställde rådet Europeiska unionens mål och prioriteringar när det gäller Rwanda.
- (2) Genom gemensam åtgärd 96/250/GUSP ⁽³⁾ utsåg rådet ett särskilt sändebud för området kring de afrikanska stora sjöarna.
- (3) I artikel 8 i partnerskapsavtalet mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, undertecknat i Cotonou den 23 juni 2000 ⁽⁴⁾ föreskrivs att en politisk dialog skall upprättas mellan Europeiska unionen och samtliga undertecknande stater för att man skall uppnå målen i avtalet, särskilt i fråga om fred, säkerhet och främjandet av ett stabilt och demokratiskt politiskt klimat.
- (4) Mot bakgrund av utvecklingen i Rwanda sedan november 2001 bör en ny gemensam standpunkt om Rwanda antas och gemensam standpunkt 2001/799/GUSP upphöra att gälla.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Europeiska unionens mål och prioriteringar i förbindelserna med Rwanda är att uppmuntra, stimulera och stödja

- a) återhämtning efter folkmordet och främjande av nationell försoning,
- b) återuppbyggnad, fattigdomsbekämpning och utveckling,
- c) skydd för och främjande av de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna,
- d) övergång till demokrati.

Eftersom Europeiska unionen noterar att den regionala instabiliteten kan bidra till att äventyra uppnåendet av dessa mål skall den uppmuntra Rwandas regering att, särskilt genom sin utri-

kespolitik, arbeta för att regional stabilitet uppnås, på samma sätt som unionen riktar sig till alla andra parter i konflikterna i regionen.

Artikel 2

Europeiska unionen betonar att framsteg inom de områden som avses i artikel 1 främst är ett ansvar för Rwandas regering.

För att stödja och uppmuntra dess insatser skall Europeiska unionen på grundval av bestämmelserna i denna gemensamma standpunkt föra en konstruktiv och kritisk politisk dialog med Rwandas regering, bland annat genom sitt särskilda sändebud för området kring de stora sjöarna.

Artikel 3

Vad gäller den rwandiska regeringens utrikes- och säkerhetspolitik i regionen

- a) välkomnar Europeiska unionen att Rwanda och Demokratiska republiken Kongo har ingått ett avtal som undertecknades i Pretoria den 30 juli 2002 och att rwandiska trupper har dragits tillbaka från republiken Kongo; Europeiska unionen skall uppmuntra Rwandas regering att fullfölja och att fortsätta följa Pretoria-avtalet,
- b) skall Europeiska unionen enträget uppmana Rwandas regering att uppfylla de åtaganden som den gjorde bland annat i Lusaka (juli 1999), Kampala (april 2000) och Harare (december 2000) för att nå fram till en fredlig och snabb förhandlingslösning på krisen i Demokratiska republiken Kongo och att följa FN:s säkerhetsråds tillämpliga resolutioner, särskilt resolutionerna 1304 (2000), 1341 (2001), 1355 (2001), 1376 (2001), 1399 (2002) och 1417 (2002),
- c) skall Europeiska unionen uppmuntra Rwandas regering att utöva sitt inflytande för att garantera att de mänskliga rättigheterna och de civilas säkerhet garanteras i östra delen av Demokratiska republiken Kongo,
- d) skall Europeiska unionen uppmana den rwandiska regeringen att främja dialogen med behöriga myndigheter i de angränsande stater som är inblandade i kriserna i Demokratiska republiken Kongo och Burundi och systematiskt tillsammans med dessa försöka finna en fredlig lösning,
- e) skall Europeiska unionen till de rwandiska myndigheterna, liksom till alla andra parter i konflikten, rikta en begäran att de vederbörligen beaktar eventuella rekommendationer och åtgärder från Förenta nationernas sida i fråga om den olagliga exploateringen av Demokratiska republiken Kongos naturresurser.

⁽¹⁾ EGT L 236, 20.9.2000, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 303, 20.11.2001, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 87, 4.4.1996, s. 1. Gemensamma åtgärden ändrad genom gemensam åtgärd 2000/347/GUSP (EGT L 122, 24.5.2000, s. 6).

⁽⁴⁾ EGT L 184, 13.7.2002, s. 24.

Artikel 4

När det gäller situationen inom Rwanda grundas Europeiska unionens insatser på följande principer:

- a) I fråga om försoning och maktindelning skall Europeiska unionen uppmuntra och stödja en försoning mellan alla rwandier inom och utanför Rwanda genom en dialog mellan alla grupper som förkastar våld och folkmord. En sådan dialog måste förutsätta allas medverkan och inriktas på förbättrad maktindelning, demokratisering av landet, nationell återuppbyggnad och skydd för minoriteter. Europeiska unionen beaktar regeringens eget ansvar i dessa frågor, men understryker också den vikt som unionen fäster vid att kommissionen för nationell enhet och försoning, vars verksamhet den stöder, är oberoende och representativ.
- b) När det gäller demokratiseringen skall Europeiska unionen
- i) betona vikten av att respektera den politiska balans som föreskrivs i den rwandiska grundlagen; unionen uppmuntrar kraftfullt Rwandas regering och den konstitutionella och juridiska kommissionen att i nära samråd med befolkningen avsluta utarbetandet av en ny konstitution som skall ge landet en ny institutionell ram och garantera att rwandiernas medborgerliga och politiska rättigheter effektivt skyddas, bl.a. genom bildandet av politiska partier, att den sociala sammanhållningen bevaras och att de grundläggande fri- och rättigheterna skyddas,
 - ii) betona att alla måste ges möjlighet att delta i valen och anmoda Rwandas regering att inrätta en valordning som möjliggör fria och rättvisa val som garanterar rätten för alla rwandier och samhällets alla sektorer (inbegripet de politiska partierna) att uttrycka sin åsikt, liksom yttrandefrihet, bl.a. garantier för pressfrihet och det civila samhällets deltagande i den offentliga debatten och insyn i hela valförloppet och vallagstiftningen,
 - iii) välkomna den nationella valkommitténs tillkännagivande att parlaments- och presidentval kommer att äga rum under andra halvåret 2003 samt att det internationella samfundet har inbjudits att övervaka valen,
 - iv) understryka den vikt man tillmäter det oberoende som denna kommitté bör ha för valförloppets trovärdighet och anmoda myndigheterna att i praktisk handling säkerställa valkommitténs oberoende,
 - v) uppmuntra Rwandas regering att fortsätta att stärka de valda lokala myndigheternas behörighet, befogenheter och resurser i syfte att säkra lokalbefolkningens deltagande i den politiska processen och utvecklingsprocessen och är även fortsättningsvis beredd att stödja dessa processer genom lämpliga åtgärder samt att fortsatt stödja den decentralisering som regeringen inledde i maj 2000.
- c) När det gäller rättssystemet och rättskipningen (det så kallade Gacaca-systemet) (ett rättssystem med partsmedverkan som vilar på sedvanerätt) vill Europeiska unionen uttrycka att den
- i) välkomnar att Gacaca-domstolar officiellt har inrättats och uppmuntrar Rwandas regering att i nära samarbete med nationella och internationella icke-statliga organisationer övervaka kommande rättegångar,
 - ii) erkänner den konstruktiva roll som Gacaca kan spela för att reglera följderna av folkmordet 1994, framför allt för att påskynda rättegångarna mot de personer som misstänks ha deltagit i folkmordet och som fortfarande hålls fängslade,
 - iii) understryker att man måste fortsätta att genomföra Gacaca-systemet och införa samhällstjänst, med beaktande av alla berörda parter grundläggande rättigheter,
 - iv) uppmuntrar Rwandas regering och högsta domstolen att se till att rättskipningen inom Gacaca-systemet sker i överensstämmelse med internationella normer för mänskliga rättigheter,
 - v) uppmuntrar även Gacaca-domstolarna att överlag göra mildhet till en grundprincip i sitt arbete och att skydda de rättigheter som lagen ger både de tilltalade, särskilt när det gäller försvar och överklagande, och målsägande,
 - vi) uppmuntrar dessutom Rwandas regering att förvissa sig om att alla åtgärder för god rättskipning vidtas inom Gacaca-systemet, i synnerhet i fråga om domstolsförfarandet inför sådana domstolar,
 - vii) även i fortsättningen kommer att, tillsammans med andra av den rwandiska regeringens samarbetspartner, på ett samordnat sätt stödja Gacaca-systemet, när det genomförs i enlighet med ovan angivna principer,
 - viii) uppmuntrar de rwandiska myndigheterna att fortsätta att göra allmänheten och i synnerhet överlevande från folkmordet medvetna om behovet av att godta dessa principer för att samtidigt kunna ta itu med problemet med strafffrihet och nå en pragmatisk lösning på de synnerligen oroväckande problem som utgörs av den stora gruppen fångar som under svåra fängelseförhållanden väntar på rättegång,
 - ix) anmodar Rwandas regering att fortsätta sina ansträngningar att minska antalet fångar (särskilt de utsatta grupperna äldre personer, rörelsehindrade och sjuka, personer som just nu är underåriga och de som var underåriga vid tidpunkten för den gärning för vilken de har arresterats),
 - x) därför med tillfredsställelse noterar att förundersökningar företagits inom Gacaca-systemet, vilka gjort det möjligt att frigöra ett antal fångar för vilka anklagelseakter saknades.

Europeiska unionen skall

- i) stödja Internationella tribunalen för Rwanda, som är belägen i Arusha, och särskilt intensifiera sina ansträngningar för att garantera att alla stater till tribunalen överlämnar samtliga personer som av denna åtalas för folkmord och andra allvarliga kränkningar av internationell humanitär rätt; unionen strävar efter en fortsatt förbättring av denna tribunals administrativa effektivitet,
- ii) anmoda Rwandas regering att fullt ut uppfylla sin förpliktelse att samarbeta med Internationella tribunalen för Rwanda och lämna all information som tribunalen begär, oavsett vilka personer eller institutioner som berörs; Europeiska unionen skall uppmuntra Rwandas regering att uppfylla sina förpliktelser enligt Internationella konventionen om medborgerliga och politiska rättigheter och andra internationella skyddsåtgärder i fråga om dödsstraffet samt uppmanar den kraftfullt att överväga dödsstraffets avskaffande.

Europeiska unionen skall även uppmuntra Rwandas regering att ansluta sig till Romstadgan för internationella brottmålsdomstolen.

- d) När det gäller politiken för att föra folket tillbaka till byarna välkomnar Europeiska unionen att Rwandas regering prioriterar sin strategi för att minska fattigdomen och inom ramen för denna överväger frivilligt återvändande till byarna.
- e) När det gäller de mänskliga rättigheterna skall Europeiska unionen
 - i) uppmuntra Rwandas regering att fortsätta sitt samarbete med FN:s högkommissarie för mänskliga rättigheter,
 - ii) anmoda Rwandas regering att konkret främja och skydda alla rwandiers mänskliga rättigheter, särskilt genom att se till att den nationella kommissionen för de mänskliga rättigheterna fungerar oberoende och effektivt och genom att underlätta verksamheten för organisationer som försvarar de mänskliga rättigheterna i Rwanda,
 - iii) uppmuntra den nationella kommissionen för de mänskliga rättigheterna att fortsätta samarbetet med de berörda icke-statliga organisationerna, att intensifiera sin verksamhet och att påskynda genomförandet av sitt handlingsprogram, till vilket Europeiska unionen bidrar.
- f) När det gäller samarbete och utveckling på det ekonomiska och sociala området skall Europeiska unionen understryka den nära koppling som finns mellan det korrekta genomförandet av det strategiska programmet för att minska fattigdomen och den rwandiska regeringens fortsatta ansträngningar att bidra till återupprättandet av fredliga och trygga förhållanden i området, särskilt i Demokratiska republiken Kongo, och även en konsolidering av försonings- och demokratiseringsprocessen i Rwanda.

Europeiska unionen, som välkomnar att tillbakadragandet av rwandiska trupper från Demokratiska republiken Kongo har inletts, upprepar att insatser som syftar till att på fredlig väg

lösa konflikten i Demokratiska republiken Kongo – med förbehåll för resultatet av en ingående granskning genom behöriga organ – kommer att inverka på samarbetsförbindelserna mellan Europeiska unionen och Rwanda.

- g) När det gäller återanpassning till det rwandiska samhället av överlevande från folkmordet, hemförlovade soldater och alla övriga fördrivna personer skall Europeiska unionen uppmuntra och stödja den rwandiska regeringens insatser för att underlätta denna process, bland annat genom samarbete med berörda internationella organisationer.

Framför allt skall Europeiska unionen i samarbete med andra internationella institutioner, till exempel Världsbanken, fortsätta att stödja hemförlovningsen av den rwandiska armén samt en plan för avväpning, hemförlovnings, återvändande och återanpassning till det civila samhället av irreguljära förband (f.d. FAR [de väpnade rwandiska styrkorna] liksom Interahamwe).

Europeiska unionen är övertygad om att problemet med avväpningen av de väpnade rwandiska grupperna i Demokratiska republiken Kongo, liksom avväpningen av andra väpnade grupper, inte kan lösas med våld, utan tvärtom måste lösas på frivillig väg och genom någon form av incitament inom ramen för politiska åtaganden mellan de berörda länderna.

Europeiska unionen kräver därmed att alla stater i regionen avhåller sig från att ge militärt stöd åt dessa grupper. Den välkomnar den rwandiska regeringens program för att återanpassa de flyktingar som återvänder hem, och den uppmanar enträget den rwandiska regeringen att fortsätta att ge alla före detta soldater och flyktingar som inte deltagit i folkmord eller i krigsförbrytelser ett helt säkert mottagande, särskilt inom ramen för de åtgärder avseende avväpning, hemförlovnings, återvändande och återanpassning till det civila samhället som fastställs i Lusaka- och Pretoria-avtalen.

Artikel 5

Rådet noterar att kommissionen avser att inrikta sina insatser mot att uppnå målen och prioriteringarna i denna gemensamma ståndpunkt, där så är lämpligt genom relevanta gemenskapsåtgärder.

Artikel 6

Europeiska unionen kommer att genomföra denna gemensamma ståndpunkt i nära samarbete med Förenta nationerna, Afrikanska unionen och andra berörda organisationer.

Artikel 7

Genomförandet av denna gemensamma ståndpunkt kommer att kontinuerligt följas upp. Den skall ses över efter tolv månader.

Artikel 8

Gemensam ståndpunkt 2001/799/GUSP skall upphöra att gälla.

Artikel 9

Denna gemensamma ståndpunkt får verkan samma dag som den antas.

Artikel 10

Denna gemensamma ståndpunkt skall offentliggöras i Officiella tidningen.

Utfärdat i Luxemburg den 21 oktober 2002.

På rådets vägnar

P. S. MØLLER

Ordförande

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

av den 21 oktober 2002

om ändring och förlängning av gemensam standpunkt 96/635/GUSP om Burma/Myanmar

(2002/831/GUSP)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 15 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Gemensam standpunkt 96/635/GUSP av den 28 oktober 1996 om Burma/Myanmar ⁽¹⁾ löper ut den 29 oktober 2002.
- (2) Det har inte gjorts tillräckliga framsteg vad gäller situationen för de mänskliga rättigheterna i Burma/Myanmar.
- (3) Gemensam standpunkt 96/635/GUSP bör därför förlängas med ytterligare sex månader.
- (4) Ändringar i sammansättningen av regimen i Burma/Myanmar kräver en uppdatering av förteckningen över personer som omfattas av restriktiva åtgärder i bilagan till gemensam standpunkt 96/635/GUSP, först införd genom rådets gemensamma standpunkt 2000/346/GUSP av den 26 april 2000 om förlängning och ändring av gemensam standpunkt 96/635/GUSP ⁽²⁾.
- (5) För att genomföra några av nedanstående åtgärder krävs insatser av gemenskapen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den förteckning över personer som omfattas av viseringsförbud och frysning av tillgångar, vilken föreligger i bilagan till gemensam standpunkt 96/635/GUSP ersätts härmed av förteckningen i bilagan till den här gemensamma standpunkten.

Artikel 2

Gemensam standpunkt 96/635/GUSP förlängs härmed till och med den 29 april 2003.

Artikel 3

Denna gemensamma standpunkt får verkan samma dag som den antas.

Artikel 4

Denna gemensamma standpunkt skall offentliggöras i Officiella tidningen.

Utfärdat i Luxemburg den 21 oktober 2002.

På rådets vägnar

P. S. MØLLER

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 287, 8.11.1996, s. 1. Gemensamma standpunkten senast ändrad genom gemensam standpunkt 2002/310/GUSP (EGT L 107, 24.4.2002, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 122, 24.5.2000, s. 1.

BILAGA

Förteckning över de personer som avses i artikel 1

1) Statens råd för fred och utveckling (SPDC):

Förste general Than Shwe	Ordförande, även premiär- och försvarsminister (2.2.1933, Kyaukse)
Biträdande förste general Maung Aye	Vice ordförande (25.12.1937, Kon Balu)
General Khin Nyunt	Förste sekreterare och politisk rådgivare (11.10.1939, Kyauktan)
Generallöjtnant Thura Shwe Mann	Stabschef och samordnare av specialoperationer
Generallöjtnant Ye Myint	Specialoperationer 1
Generallöjtnant Aung Htwe	Specialoperationer 2
Generallöjtnant Khin Maung Than	Specialoperationer 3
Generallöjtnant Maung Bo	Specialoperationer 4
Generallöjtnant Soe Win	Chef för luftförsvaret
Generallöjtnant Kyaw Win	Chef för utbildningen av de väpnade styrkorna
Generallöjtnant Thein Sein	Generaladjutant
Generallöjtnant (Thiha Thura) Tin Aung Myint Oo	Generalintendent
Generallöjtnant Tin Aye	Chef för den militära upphandlingen och chef för UMEH

2) Tidigare medlemmar i SLORC:

Generallöjtnant Phone Myint (5.1.1931)
 Generallöjtnant Aung Ye Kyaw (12.12.1930)
 Generallöjtnant Sein Aung (11.11.1931)
 Generallöjtnant Chit Swe (18.1.1932)
 Generallöjtnant Mya Thin (31.12.1931)
 Generallöjtnant Kyaw Ba (7.6.1932)
 Generallöjtnant Tun Kyi (1.5.1938)
 Generallöjtnant Myo Nyunt (30.9.1930)
 Generallöjtnant Maung Thint (25.8.1932)
 Generallöjtnant Aye Thoun (13.3.1930)
 Generallöjtnant Kyaw Min (22.6.1932, Hanzada)
 Generallöjtnant Maung Hla
 Generalmajor Soe Myint
 Generallöjtnant Myint Aung

3) Tidigare medlemmar i SPDC:

Kommendör Nyunt Thein	Tidigare överbefälhavare för flottan
Generalmajor Kyaw Than	Tidigare överbefälhavare för flygvapnet (14.6.1941, Bago)

4) Regionala befälhavare:

Generalmajor Myint Swe	Yangons befälsområde
Brigadgeneral Ye Myint	Centrala befälsområdet
Brigadgeneral Maung Oo	Västra befälsområdet
Brigadgeneral Maung Maung Swe	Norra befälsområdet
Brigadgeneral Khin Maung Myint	Östra befälsområdet
Brigadgeneral Khin Zaw	Triangelregionens befälsområde
Brigadgeneral Thar Aye	Kustregionens befälsområde
Brigadgeneral Htay Oo	Sydvästra befälsområdet
Brigadgeneral Thura Myint Aung	Sydöstra befälsområdet

Brigadgeneral Myint Hlaing
 Brigadgeneral Soe Naing
 Brigadgeneral Aung Min

Nordöstra befälsområdet
 Nordvästra befälsområdet
 Södra befälsområdet

5) *Vice regionala befälhavare:*

Brigadgeneral Nay Win
 Brigadgeneral Tin Latt
 Överste Myint Aung
 Brigadgeneral San Thein
 Brigadgeneral San Tun
 Brigadgeneral Soe Myint

 Brigadgeneral Myo Hla
 Brigadgeneral Tint Swe
 Brigadgeneral Aung Thein
 Brigadgeneral Thura Maung Ni
 Brigadgeneral Hsan Hsint
 Överste Myint Aung

Centrala befälsområdet
 Kustregionens befälsområde
 Östra befälsområdet
 Nordöstra befälsområdet
 Norra befälsområdet
 Nordvästra befälsområdet, tidigare vice regional befälhavare i norra befälsområdet
 Sydöstra befälsområdet
 Sydvästra befälsområdet
 Västra befälsområdet
 Södra befälsområdet
 Rangoons befälsområde
 Triangelregionens befälsområde

6) *Övriga befälhavare för stater/divisioner:*

Överste Thein Kyaing
 Överste Aung Thwin
 Överste Saw Khin Soe
 Överste Kyaw Win

Magwe-divisionen
 Staten Chin
 Staten Karen
 Staten Kayah

7) *Ministrar:*

Generalmajor Nyunt Tin
 U Aung Thaung
 Generalmajor Saw Lwin
 Generalmajor Hla Myint Swe
 U Win Aung
 U Soe Tha

 Generallöjtnant Tin Ngwe
 U Than Shwe
 U Tin Win

 U Pan Aung
 Brigadgeneral Lun Thi
 U Than Aung
 Generalmajor Ket Sein
 Brigadgeneral Pyi Sone
 Generalmajor Thein Zaw

 U Khin Maung Thein
 U Aung Khin
 Generalmajor Saw Tun
 U Thaung
 Generalmajor Kyi Aung
 Generalmajor Sein Htwa

Minister för jordbruk och bevattning
 Industriminister
 Andre industriminister (1939)
 Transportminister
 Utrikesminister (28.2.1944, Dawei)
 Minister för nationell planering och ekonomisk utveckling
 Minister för kooperativen
 Minister vid premiärministerns kansli
 Arbetsmarknadsminister och tidigare ambassadör i Förenta staterna
 Minister för järnvägstransporter
 Energiminister
 Utbildningsminister
 Hälso- och sjukvårdsminister
 Handelsminister
 Minister för hotell och turism och minister för telekommunikation, post och telegraf
 Finans- och ekonomiminister (11.11.1934, Mandalay)
 Minister för religiösa frågor
 Byggnadsminister
 Minister för vetenskap och teknik
 Kulturminister
 Invandrings- och arbetskraftsminister och minister för social välfärd, bistånd och omflyttning

Brigadgeneral Kyaw Hsan	Informationsminister, tidigare vice handelsminister
Överste Thein Nyunt	Minister för gränsområdenas utveckling och för nationella ras- och utvecklingsfrågor
Majorgeneral Tin Htut	Minister för elkraft
Brigadgeneral Thura Aye Myint	Idrottsminister
U Aung Phone	Skogsbruksminister
Överste Tin Hlaing	Inrikesminister
Brigadgeneral Ohn Myint	Gruvminister
Brigadgeneral Maung Maung Thein	Boskaps- och fiskeministeriet
Generallöjtnant Min Thein	Minister vid SPDC:s ordförandekansli
Brigadgeneral David Abel	Minister vid SPDC:s ordförandekansli (28.2.1935, Maymyo)

8) Övriga turismrelaterade myndigheter:

Brigadgeneral Aye Myint Kyu	Vice minister för hotell och turism
U Aung Myint	Kanslichef hos ministern för hotell och turism
Överstelöjtnant Khin Maung Latt	Generaldirektör vid ministeriet för hotell och turism
U Myo Lwin	Vice generaldirektör vid ministeriet för hotell och turism

9) Övriga högre officerare vid försvarsministeriet:

Viceadmiral Kyi Min	Överbefälhavare för flottan. Gift med Daw Aye Aye
Brigadgeneral Myat Hein	Överbefälhavare för flygvapnet
Överste Khin Aung Myint	Direktör för public relations och psykologisk krigsföring
Brigadgeneral Win Hlaing	Verkställande direktör, direktoratet för försvarets upphandling
Överste Thein Tun	Direktör för signaltjänsten
Överste Hla Tun	Direktör för materialverket
Överste Than Htay	Direktör för leveranser och transporter
Brigadgeneral Maung Nyo	Vice generaladjutant
Brigadgeneral Kyaw Win	Vice generalintendent
Generalmajor Tin Ngwe	General för militära utnämningar
Överste Khin Maung Sann	Överste för militära utnämningar
Generalmajor Thein Soe	Chefsjurist vid krigsrätten
Brigadgeneral Saw Hla	Militärpolischef
Konteramiral Soe Thane	Stabschef, flottan
Överste Myint Swe	Stabschef, flygvapnet
Överstelöjtnant Zin Aye	Överste vid flygvapnets generalstab
Kapten Kyaw Naing Myint	Direktoratet för försvarets upphandling, försvarsministeriet
Brigadgeneral Khi Yi	Generaldirektör för Myanmars (Burmas) polisstyrka (f.d. befälhavare för MOMC 21 baserad i Mong Mit)

10) Anställda vid kansliet för chefen för den militära underrättelsetjänsten:

Generalmajor Kyaw Win	
Brigadgeneral Myint Zaw	Avdelningschef
Brigadgeneral Hla Aung	
Brigadgeneral Kyaw Han	Avdelningschef

Överste San Pwint	
Major Shwe Moe	
Överstelöjtnant Khin Maung Thein	11.11.1934, Mandalay
Brigadgeneral Thein Swe	
Brigadgeneral Kyaw Thein	Avdelningschef
Brigadgeneral Si Thu	
Överstelöjtnant Than Aye	
Överste Than Tun	Avdelningschef
Överstelöjtnant Maung Htay	
Överstelöjtnant Hla Min	
Kommendörkapten Ngwe Tun	Utrikes sambandschef vid kansliet
Major Myo Khine	Vice utrikes sambandschef vid kansliet
Kapten Ko Ko Oo	Utrikes sambandsofficer vid kansliet
Löjtnant Htin Aung Kyaw	Utrikes sambandsofficer vid kansliet
Kapten Soe Than	Utrikes sambandsofficer vid kansliet
11) <i>Tidigare regeringsmedlemmar:</i>	
Generallöjtnant Thein Win	Tidigare transportminister (1937)
Brigadgeneral Myo Thant	Tidigare minister vid premiärministerns kansli
U Kyin Maung Yin	Tidigare minister vid vice premiärministerns kansli (9.4.1931)
U Ohn Gyaw	Tidigare utrikesminister (3.3.1932)
Generalmajor Kyaw Than	Tidigare handelsminister
Brigadgeneral Sein Win	Tidigare idrottsminister
Överste Thein Lwin	Tidigare regional områdesbefälhavare
Överste Aye Myint Kyu	Tidigare vice regional befälhavare
Brigadgeneral Pyay Sone	Tidigare regional befälhavare
12) <i>Tidigare regeringsmedlemmar efter 2000:</i>	
Viceamiral Maung Maung Khin	Vice premiärminister (23.11.1929)
Generallöjtnant Tin Tun	Vice premiärminister (28.3.1930)
Generallöjtnant Win Myint	Tidigare tredjesekreterare vid SPDC
Generallöjtnant Tin Hla	Tidigare vice premiärminister, minister för militärfrågor och generalintendent
U Aung San	Tidigare minister för kooperativen
Viceamiral Tin Aye	Tidigare arbetsmarknadsminister
Generalmajor Saw Lwin	Tidigare minister för hotell och turism (1939)
Brigadgeneral Win Tin	Tidigare minister för telekommunikationer, post och telegraf
U Win Sein	Tidigare kulturminister (10.10.1940 Kyaukkyi)
Generalmajor Lun Maung	Tidigare minister vid premiärministerns kansli
Brigadgeneral Kyaw Saw	Tidigare informationsminister
Brigadgeneral Maung Maung	Tidigare vice regional befälhavare, södra befälsområdet, och tidigare minister vid SPDC-ordförandens kansli
Then Saw	Minister för hotell och turism (1939)
Brigadgeneral Chit Than	Tidigare regional befälhavare, Triangelområdet
Brigadgeneral Aye Kyway	Tidigare regional befälhavare, kustregionen

RÅDETS GEMENSAMMA ÅTGÄRD**av den 21 oktober 2002****om ändring av gemensam åtgärd 2001/760/GUSP om utnämning av Europeiska unionens särskilda representant i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien**

(2002/832/GUSP)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA GEMENSAMMA ÅTGÄRD

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 14 och artikel 18.5 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Den 29 oktober 2001 antog rådet gemensam åtgärd 2001/760/GUSP ⁽¹⁾ om utnämning av Alain Le Roy till Europeiska unionens särskilda representant i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien för att framför allt etablera och bibehålla nära kontakter med regeringen i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och med de parter som deltar i den politiska processen samt att erbjuda Europeiska unionens stöd och råd i den politiska processen.
- (2) Den 25 juni 2002 antog rådet gemensam åtgärd 2002/497/GUSP ⁽²⁾ om förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, vilket löper ut den 31 december 2002.
- (3) På grund av Alain Le Roys begäran om att avsluta sitt uppdrag den 31 oktober 2002, beslutade rådet den 30 september 2002 att utse Alexis Brouhns till Europeiska unionens nya särskilda representant i Skopje.
- (4) I enlighet med anvisningarna för utnämningsförfaranden och administrativ ordning för Europeiska unionens särskilda representanter, antagna av rådet den 30 mars 2000, kan medlemsstaternas och kommissionens beskickningar på begäran ur egna medel erbjuda lämpligt och skäligt stöd till den särskilda representantens uppdrag.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Gemensam åtgärd 2001/760/GUSP ändras enligt följande:

1. Artikel 1 skall ersättas med följande artikel:

*"Artikel 1**Härmed utses Alexis Brouhns till Europeiska unionens särskilda representant i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien."*

2. Följande mening skall läggas till i slutet av artikel 3.2:

*"Från den tidpunkt som Alain Le Roy avslutar sin verksamhet som Europeiska unionens särskilda representant skall Frankrike inte längre ta på sig några administrativa utgifter kopplade till Europeiska unionens särskilda representant."**Artikel 2*

Denna gemensamma åtgärd träder i kraft den 1 november 2002.

Artikel 3

Denna gemensamma åtgärd skall offentliggöras i Officiella tidningen.

Utfärdat i Luxemburg den 21 oktober 2002.

*På rådets vägnar**P. S. MØLLER**Ordförande*⁽¹⁾ EGT L 287, 31.10.2001, s. 1.⁽²⁾ EGT L 167, 26.6.2002, s. 13.

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1881/2002

av den 14 oktober 2002

om rättelse av förordning (EG) nr 2200/96 när det gäller startdatum för övergångsperioden för erkännande av producentorganisationer

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽²⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽³⁾, och

av följande skäl:

(1) I enlighet med artikel 13.1 i rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker ⁽⁴⁾ beviljades en övergångsperiod på två år, med början samma dag som ikraftträdandet, under vilken bestämmelserna i avdelning IV i ovannämnda förordning skulle gälla, till producentorganisationer som erkänts enligt förordning (EEG) nr 1035/72 ⁽⁵⁾, men som inte uppfyllde kraven för erkännande enligt förordning (EG) nr 2200/96. Denna tvååriga övergångsperiod kan förlängas till fem år om medlemsstaten i fråga godkänner en handlingsplan som läggs fram av producentorganisationen över hur denna skall uppfylla kraven i förordning (EG) nr 2200/96 för att erkännas av den medlemsstaten.

(2) I artikel 13.1 i förordning (EG) nr 2200/96 fastställs att det datum då de två- och femåriga övergångsperioderna inleds skall vara det datum förordningen träder i kraft, dvs. den 21 november 1996. Detta är ett misstag; faktum är att det skulle ha varit meningslöst att låta övergångsåtgärder vara stödberättigande från och med datumet för ikraftträdande av förordning (EG) nr 2200/96, eftersom förordning (EEG) nr 1035/72 gällde fram

till och med den 31 december 1996. Övergångsperioderna i fråga borde ha inletts i och med tillämpningsdatumet för förordning (EG) nr 2200/96.

(3) Således bör nämnda misstag i artikel 13.1 i förordning (EG) nr 2200/96 rättas. Eftersom effekterna av misstaget kan ha haft negativa effekter för producentorganisationer som har utnyttjat övergångsperioderna bör motsvarande bestämmelser tillämpas från och med tillämpningsdatumet för förordning (EG) nr 2200/96.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 13.1 i förordning (EG) nr 2200/96 skall ersättas med följande:

”1. De producentorganisationer som före den här förordningens ikraftträdande har erkänts med stöd av förordning (EEG) nr 1035/72, och som inte utan en övergångsperiod kan erkännas med stöd av artikel 11 i den här förordningen, får fortsätta att verka inom ramen för avdelning IV under två år från och med den 1 januari 1997, om dessa organisationer uppfyller kraven i berörda artiklar i förordning (EEG) nr 1035/72.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med det datum då förordning (EG) nr 2200/96 träder i kraft.

⁽¹⁾ Förslaget översänt till rådet den 29 maj 2002.

⁽²⁾ Yttrandet avgett den 24 september 2002 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽³⁾ Yttrandet avgett den 18 september 2002 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽⁴⁾ EGT L 297, 21.11.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 545/2002 (EGT L 84, 28.3.2002, s. 1).

⁽⁵⁾ EGT L 118, 20.5.1972, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1363/95 (EGT L 132, 16.6.1995, s. 8).

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 14 oktober 2002.

På rådets vägnar

M. FISCHER BOEL

Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1882/2002**av den 22 oktober 2002****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 23 oktober 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 oktober 2002.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 22 oktober 2002 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	75,7
	096	39,0
	204	71,1
	999	61,9
0707 00 05	052	103,8
	999	103,8
0709 90 70	052	88,3
	999	88,3
0805 50 10	052	49,4
	388	60,4
	524	50,5
	528	51,1
	600	71,4
	999	56,6
0806 10 10	052	109,9
	400	276,8
	508	194,0
	999	193,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	137,7
	400	59,4
	404	92,8
	512	55,7
	800	231,4
	804	73,7
	999	108,5
0808 20 50	052	75,1
	999	75,1

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1883/2002**av den 22 oktober 2002****om ändring av rådets förordning (EG) nr 1081/2000 om förbud mot försäljning, leverans och export till Burma/Myanmar av utrustning som kan användas i det inre förtrycket eller för terrorhandlingar och om frysande av tillgångar som innehas av vissa personer med anknytning till viktiga offentliga tjänster i Burma/Myanmar**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1081/2000 av den 22 maj 2002 om förbud mot försäljning, leverans och export till Burma/Myanmar av utrustning som kan användas i det inre förtrycket eller för terrorhandlingar och om frysande av tillgångar som innehas av vissa personer med anknytning till viktiga offentliga tjänster i Burma/Myanmar ⁽¹⁾, särskilt artikel 4 första strecksatsen i denna, och

av följande skäl:

- (1) I bilaga II till förordning (EG) nr 1081/2000 förtecknas de personer som omfattas av frysningen av medel enligt den förordningen.
- (2) I gemensam ståndpunkt 2002/831/GUSP av den 21 oktober 2002 ⁽²⁾ beslutade rådet att uppdatera bilagan till gemensam ståndpunkt 2000/346/GUSP av den 26 april 2000 om förlängning och ändring av gemensam ståndpunkt 96/635/GUSP om Burma/Myanmar ⁽³⁾. Den

bilagan innehåller en förteckning över de personer som omfattas av de restriktioner som anges i punkt 5 b i och 5 b iii i gemensam ståndpunkt 96/635/GUSP. Bilaga II till förordning (EG) nr 1081/2000 bör ändras i enlighet med detta.

- (3) För att de åtgärder som föreskrivs i denna förordning skall vara verkningfulla måste denna förordning träda i kraft omedelbart.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga II till förordning (EG) nr 1081/2000 skall ersättas med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 oktober 2002.

På kommissionens vägnar

Christopher PATTEN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 122, 24.5.2000, s. 29.

⁽²⁾ EGT L 285, 23.10.2002, s. 7.

⁽³⁾ EGT L 122, 24.5.2000, s. 1.

BILAGA

Förteckning över de personer som avses i artikel 1

1) Statens råd för fred och utveckling (SPDC):

Förste general Than Shwe	Ordförande, även premiär- och försvarsminister (2.2.1933, Kyaukse)
Biträdande förste general Maung Aye	Vice ordförande (25.12.1937, Kon Balu)
General Khin Nyunt	Förste sekreterare och politisk rådgivare (11.10.1939, Kyauktan)
Generallöjtnant Thura Shwe Mann	Stabschef och samordnare av specialoperationer
Generallöjtnant Ye Myint	Specialoperationer 1
Generallöjtnant Aung Htwe	Specialoperationer 2
Generallöjtnant Khin Maung Than	Specialoperationer 3
Generallöjtnant Maung Bo	Specialoperationer 4
Generallöjtnant Soe Win	Chef för luftförsvaret
Generallöjtnant Kyaw Win	Chef för utbildningen av de väpnade styrkorna
Generallöjtnant Thein Sein	Generaladjutant
Generallöjtnant (Thiha Thura) Tin Aung Myint Oo	Generalintendent
Generallöjtnant Tin Aye	Chef för den militära upphandlingen och chef för UMEH

2) Tidigare medlemmar i SLORC:

Generallöjtnant Phone Myint (5.1.1931)
 Generallöjtnant Aung Ye Kyaw (12.12.1930)
 Generallöjtnant Sein Aung (11.11.1931)
 Generallöjtnant Chit Swe (18.1.1932)
 Generallöjtnant Mya Thin (31.12.1931)
 Generallöjtnant Kyaw Ba (7.6.1932)
 Generallöjtnant Tun Kyi (1.5.1938)
 Generallöjtnant Myo Nyunt (30.9.1930)
 Generallöjtnant Maung Thint (25.8.1932)
 Generallöjtnant Aye Thoun (13.3.1930)
 Generallöjtnant Kyaw Min (22.6.1932, Hanzada)
 Generallöjtnant Maung Hla
 Generalmajor Soe Myint
 Generallöjtnant Myint Aung

3) Tidigare medlemmar i SPDC:

Kommendör Nyunt Thein	Tidigare överbefälhavare för flottan
Generalmajor Kyaw Than	Tidigare överbefälhavare för flygvapnet (14.6.1941, Bago)

4) Regionala befälhavare:

Generalmajor Myint Swe	Yangons befälsområde
Brigadgeneral Ye Myint	Centrala befälsområdet
Brigadgeneral Maung Oo	Västra befälsområdet
Brigadgeneral Maung Maung Swe	Norra befälsområdet
Brigadgeneral Khin Maung Myint	Östra befälsområdet
Brigadgeneral Khin Zaw	Triangelregionens befälsområde
Brigadgeneral Thar Aye	Kustregionens befälsområde
Brigadgeneral Htay Oo	Sydvästra befälsområdet
Brigadgeneral Thura Myint Aung	Sydöstra befälsområdet

Brigadgeneral Myint Hlaing
 Brigadgeneral Soe Naing
 Brigadgeneral Aung Min

Nordöstra befälsområdet
 Nordvästra befälsområdet
 Södra befälsområdet

5) *Vice regionala befälhavare:*

Brigadgeneral Nay Win
 Brigadgeneral Tin Latt
 Överste Myint Aung
 Brigadgeneral San Thein
 Brigadgeneral San Tun
 Brigadgeneral Soe Myint

 Brigadgeneral Myo Hla
 Brigadgeneral Tint Swe
 Brigadgeneral Aung Thein
 Brigadgeneral Thura Maung Ni
 Brigadgeneral Hsan Hsint
 Överste Myint Aung

Centrala befälsområdet
 Kustregionens befälsområde
 Östra befälsområdet
 Nordöstra befälsområdet
 Norra befälsområdet
 Nordvästra befälsområdet, tidigare vice regional befälhavare i norra befälsområdet
 Sydöstra befälsområdet
 Sydvästra befälsområdet
 Västra befälsområdet
 Södra befälsområdet
 Rangoons befälsområde
 Triangelregionens befälsområde

6) *Övriga befälhavare för stater/divisioner:*

Överste Thein Kyaing
 Överste Aung Thwin
 Överste Saw Khin Soe
 Överste Kyaw Win

Magwe-divisionen
 Staten Chin
 Staten Karen
 Staten Kayah

7) *Ministrar:*

Generalmajor Nyunt Tin
 U Aung Thaung
 Generalmajor Saw Lwin
 Generalmajor Hla Myint Swe
 U Win Aung
 U Soe Tha

 Generallöjtnant Tin Ngwe
 U Than Shwe
 U Tin Win

 U Pan Aung
 Brigadgeneral Lun Thi
 U Than Aung
 Generalmajor Ket Sein
 Brigadgeneral Pyi Sone
 Generalmajor Thein Zaw

 U Khin Maung Thein
 U Aung Khin
 Generalmajor Saw Tun
 U Thaung
 Generalmajor Kyi Aung
 Generalmajor Sein Htwa

Minister för jordbruk och bevattnings
 Industriminister
 Andre industriminister (1939)
 Transportminister
 Utrikesminister (28.2.1944, Dawei)
 Minister för nationell planering och ekonomisk utveckling
 Minister för kooperativen
 Minister vid premiärministerns kansli
 Arbetsmarknadsminister och tidigare ambassadör i Förenta staterna
 Minister för järnvägstransporter
 Energiminister
 Utbildningsminister
 Hälso- och sjukvårdsminister
 Handelsminister
 Minister för hotell och turism och minister för telekommunikation, post och telegraf
 Finans- och ekonomiminister (11.11.1934, Mandalay)
 Minister för religiösa frågor
 Byggnadsminister
 Minister för vetenskap och teknik
 Kulturminister
 Invandrings- och arbetskraftsminister och minister för social välfärd, bistånd och omflyttning

Brigadgeneral Kyaw Hsan	Informationsminister, tidigare vice handelsminister
Överste Thein Nyunt	Minister för gränsområdenas utveckling och för nationella ras- och utvecklingsfrågor
Majorgeneral Tin Htut	Minister för elkraft
Brigadgeneral Thura Aye Myint	Idrottsminister
U Aung Phone	Skogsbruksminister
Överste Tin Hlaing	Inrikesminister
Brigadgeneral Ohn Myint	Gruvminister
Brigadgeneral Maung Maung Thein	Boskaps- och fiskeministeriet
Generallöjtnant Min Thein	Minister vid SPDC:s ordförandekansli
Brigadgeneral David Abel	Minister vid SPDC:s ordförandekansli (28.2.1935, Maymyo)

8) Övriga turismrelaterade myndigheter:

Brigadgeneral Aye Myint Kyu	Vice minister för hotell och turism
U Aung Myint	Kanslichef hos ministern för hotell och turism
Överstelöjtnant Khin Maung Latt	Generaldirektör vid ministeriet för hotell och turism
U Myo Lwin	Vice generaldirektör vid ministeriet för hotell och turism

9) Övriga högre officerare vid försvarsministeriet:

Viceadmiral Kyi Min	Överbefälhavare för flottan. Gift med Daw Aye Aye
Brigadgeneral Myat Hein	Överbefälhavare för flygvapnet
Överste Khin Aung Myint	Direktör för public relations och psykologisk krigsföring
Brigadgeneral Win Hlaing	Verkställande direktör, direktoratet för försvarets upphandling
Överste Thein Tun	Direktör för signaltjänsten
Överste Hla Tun	Direktör för materialverket
Överste Than Htay	Direktör för leveranser och transporter
Brigadgeneral Maung Nyo	Vice generaladjutant
Brigadgeneral Kyaw Win	Vice generalintendent
Generalmajor Tin Ngwe	General för militära utnämningar
Överste Khin Maung Sann	Överste för militära utnämningar
Generalmajor Thein Soe	Chefsjurist vid krigsrätten
Brigadgeneral Saw Hla	Militärpolischef
Konteramiral Soe Thane	Stabschef, flottan
Överste Myint Swe	Stabschef, flygvapnet
Överstelöjtnant Zin Aye	Överste vid flygvapnets generalstab
Kapten Kyaw Naing Myint	Direktoratet för försvarets upphandling, försvarsministeriet
Brigadgeneral Khi Yi	Generaldirektör för Myanmars (Burmas) polisstyrka (f.d. befälhavare för MOMC 21 baserad i Mong Mit)

10) Anställda vid kansliet för chefen för den militära underrättelsetjänsten:

Generalmajor Kyaw Win	
Brigadgeneral Myint Zaw	Avdelningschef
Brigadgeneral Hla Aung	
Brigadgeneral Kyaw Han	Avdelningschef

Överste San Pwint	
Major Shwe Moe	
Överstelöjtnant Khin Maung Thein	11.11.1934, Mandalay
Brigadgeneral Thein Swe	
Brigadgeneral Kyaw Thein	Avdelningschef
Brigadgeneral Si Thu	
Överstelöjtnant Than Aye	
Överste Than Tun	Avdelningschef
Överstelöjtnant Maung Htay	
Överstelöjtnant Hla Min	
Kommendörkapten Ngwe Tun	Utrikes sambandschef vid kansliet
Major Myo Khine	Vice utrikes sambandschef vid kansliet
Kapten Ko Ko Oo	Utrikes sambandsofficer vid kansliet
Löjtnant Htin Aung Kyaw	Utrikes sambandsofficer vid kansliet
Kapten Soe Than	Utrikes sambandsofficer vid kansliet
11) <i>Tidigare regeringsmedlemmar:</i>	
Generallöjtnant Thein Win	Tidigare transportminister (1937)
Brigadgeneral Myo Thant	Tidigare minister vid premiärministerns kansli
U Kyin Maung Yin	Tidigare minister vid vice premiärministerns kansli (9.4.1931)
U Ohn Gyaw	Tidigare utrikesminister (3.3.1932)
Generalmajor Kyaw Than	Tidigare handelsminister
Brigadgeneral Sein Win	Tidigare idrottsminister
Överste Thein Lwin	Tidigare regional områdesbefälhavare
Överste Aye Myint Kyu	Tidigare vice regional befälhavare
Brigadgeneral Pyay Sone	Tidigare regional befälhavare
12) <i>Tidigare regeringsmedlemmar efter 2000:</i>	
Viceamiral Maung Maung Khin	Vice premiärminister (23.11.1929)
Generallöjtnant Tin Tun	Vice premiärminister (28.3.1930)
Generallöjtnant Win Myint	Tidigare tredjesekreterare vid SPDC
Generallöjtnant Tin Hla	Tidigare vice premiärminister, minister för militärfrågor och generalintendent
U Aung San	Tidigare minister för kooperativen
Viceamiral Tin Aye	Tidigare arbetsmarknadsminister
Generalmajor Saw Lwin	Tidigare minister för hotell och turism (1939)
Brigadgeneral Win Tin	Tidigare minister för telekommunikationer, post och telegraf
U Win Sein	Tidigare kulturminister (10.10.1940 Kyaukkyi)
Generalmajor Lun Maung	Tidigare minister vid premiärministerns kansli
Brigadgeneral Kyaw Saw	Tidigare informationsminister
Brigadgeneral Maung Maung	Tidigare vice regional befälhavare, södra befälsområdet, och tidigare minister vid SPDC-ordförandens kansli
Then Saw	Minister för hotell och turism (1939)
Brigadgeneral Chit Than	Tidigare regional befälhavare, Triangelområdet
Brigadgeneral Aye Kyway	Tidigare regional befälhavare, kustregionen

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 22 oktober 2002

om ändring av beslut 2000/672/EG om särskilda villkor för import av fiskeriprodukter med ursprung i Venezuela

[delgivet med nr K(2002) 3902]

(Text av betydelse för EES)

(2002/833/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/493/EEG av den 22 juli
1991 om fastställande av hygienkrav för produktionen och
marknadsföringen av fiskprodukter ⁽¹⁾, senast ändrat genom
direktiv 97/79/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 11.5 i detta, och

av följande skäl:

(1) Enligt kommissionens beslut 2000/672/EG av den 20
oktober 2000 om särskilda villkor för import av fiskeri-
produkter med ursprung i Venezuela ⁽³⁾, skall "Servicio
Autonomo de Recursos Pesqueros (SARPA)" som lyder
under "Ministerio de Agricultura y Cria" vara den
behöriga myndighet i Venezuela som ansvarar för
kontrollen av att fiskeri- och vattenbruksprodukter
uppfyller kraven enligt direktiv 91/493/EEG.

(2) Till följd av en omstrukturering av den venezuelanska
förvaltningen har ansvaret för utfärdande av hälsointyg
för fiskeriprodukter övergått till "Instituto Nacional de la
Pesca y Acuicultura (INAPESCA)". Den nya myndigheten
har möjlighet att effektivt kontrollera tillämpningen av
gällande lagar.

(3) Beslut 2000/672/EG bör därför ändras.

(4) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga
med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedels-
kedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 2000/672/EG ändras enligt följande:

1. Artikel 1 skall ersättas med följande:

"Artikel 1

"Instituto Nacional de la Pesca y Acuicultura (INAPESCA)" är
den myndighet i Venezuela som skall vara behörig att
kontrollera och intyga att fiskeriprodukter och produkter
från vattenbruk uppfyller kraven i direktiv 91/493/EEG."

2. Artikel 3.2 skall ersättas med följande:

"2. Intyget skall innehålla namn, tjänsteställning och
underskrift av INAPESCA:s representant samt INAPESCA:s
officiella stämpel i en annan färg än de övriga uppgifterna i
intyget."

3. Bilaga A skall ersättas med bilagan till det här beslutet.

Artikel 2

Detta beslut skall tillämpas från och med den 7 december
2002.

⁽¹⁾ EGT L 268, 24.9.1991, s. 15.

⁽²⁾ EGT L 24, 30.1.1998, s. 31.

⁽³⁾ EGT L 280, 4.11.2000, s. 46.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 22 oktober 2002.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA

"BILAGA A

SUNDHETSINTYG

för fiskeriprodukter, med undantag av alla former av musslor, tagghudingar, manteldjur och marina snäckor och sniglar, från Venezuela och avsedda för Europeiska gemenskapen

Referensnummer:

Avsändarland: VENEZUELA

Behörig myndighet: Instituto Nacional de la Pesca y Acuicultura (INAPESCA)

I. Identifiering av fiskeriprodukterna

- Produktbeskrivning: fiskeriprodukt/vattenbruksprodukt ⁽¹⁾:
- Art (vetenskapligt namn):
- Produktform och beredningssätt ⁽²⁾:
- Eventuellt kodnummer:
- Typ av förpackning:
- Antal förpackningar:
- Nettovikt:
- Föreskriven lagrings- och transporttemperatur:

II. Produkternas ursprung

Namn och officiellt/officiella godkännandenummer på den eller de anläggningar, fabriksfartyg, kyl- eller fryshus, eller frysfartyg som av INAPESCA fått godkännande att exportera till Europeiska unionen:

.....
.....

III. Produkternas destination

Produkterna skall sändas

från:
(avsändningsort)

till:
(bestämmelse- och ort)

med följande transportmedel:
.....

Avsändarens namn och adress:
.....

Mottagarens namn och adress på bestämmelseorten:
.....

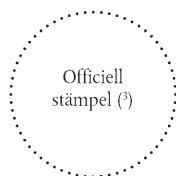
⁽¹⁾ Stryk det ej tillämpliga.

⁽²⁾ Levande, kyld, fryst, saltad, rökt, konserverad, etc.

IV. Hälsointyg

- I egenskap av officiell inspektör intyggar jag härmed att de ovan angivna fiskeri- eller vattenbruksprodukterna
- 1) har fångats och hanterats ombord på fartyg i enlighet med hygienbestämmelserna i direktiv 92/48/EEG,
 - 2) har landats, hanterats och i förekommande fall förpackats, bearbetats, beretts, frysts, tinats och lagrats på ett hygieniskt sätt som uppfyller kraven i kapitlen II, III och IV i bilagan till direktiv 91/493/EEG,
 - 3) har genomgått hälsokontroll i enlighet med kapitel V i bilagan till direktiv 91/493/EEG,
 - 4) har förpackats, identifierats, lagrats och transporterats i enlighet med kapitlen VI, VII och VIII i bilagan till direktiv 91/493/EEG,
 - 5) inte kommer från arter som är giftiga eller innehåller biotoxiner,
 - 6) med tillfredsställande resultat har genomgått de organoleptiska, parasitologiska, kemiska och mikrobiologiska kontroller som fastställs för vissa kategorier fiskeriprodukter i direktiv 91/493/EEG och i tillämpningsföreskrifterna till detta.
- Undertecknad officiell inspektör intyggar härmed att jag har tagit del av bestämmelserna i direktiv 91/493/EEG, direktiv 92/48/EEG och beslut 2000/672/EG.

Utfärdat i den
(ort) (datum)



.....
Den officiella inspektörens namnteckning ⁽²⁾

.....
(Namn med versaler, befattning och behörighet)

⁽²⁾ Stämpeln och underskriften skall ha annan färg än intygets övriga uppgifter."

RÄTTELSE

Rättelse till rådets förordning (EG) nr 2500/2001 av den 17 december 2001 om ekonomiskt stöd till Turkiet inför anslutningen och om ändring av förordningarna (EEG) nr 3906/89, (EG) nr 1267/1999, (EG) nr 1268/1999 och (EG) nr 555/2000

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 342 av den 27 december 2001)

Följande bilaga skall fogas till den ovannämnda förordningen:

"BILAGA**MINIMIKRITERIER OCH MINIMIVILLKOR FÖR DECENTRALISERING AV FÖRVALTNINGEN TILL GENOMFÖRANDEORGAN I TURKIET (ARTIKEL 7)**

1. Minimikriterier för bedömning av turkiska genomförandeorganens förmåga att förvalta stödet.

Kommissionen skall tillämpa följande kriterier när den bedömer vilka genomförandeorgan i Turkiet som kan förvalta stöd på decentraliserad grundval:

- a) Det bör finnas ett väl utarbetat system för förvaltningen av medlen med en fullständig arbetsordning samt klar institutionell och personlig ansvarsfördelning.
- b) Principen om befogenhetsfördelning måste följas så att risken för intressekonflikter undviks i samband med upphandling och betalning.
- c) Tillräckliga personalresurser måste finnas tillgängliga och avsättas för uppgiften. Personalen måste ha lämpliga kunskaper och erfarenheter på revisionsområdet, besitta språkkunskaper och vara fullständigt utbildad genomförandet av gemenskapsprogram.

2. Minimivillkor för decentralisering av förvaltningen till genomförandeorgan i Turkiet.

Decentralisering till Turkiet med kontroll i efterhand av kommissionen kan övervägas för ett genomförandeorgan, om följande villkor uppfylls:

- a) Uppvisande av effektiva internkontroller, innefattande en oberoende revisionsfunktion och ett effektivt bokförings- och rapporteringssystem som uppfyller internationellt godtagen revisionssed.
- b) En nyligen utförd redovisnings- och effektivitetsrevision, av vilken det framgår att gemenskapsstödet eller motsvarande nationella åtgärder förvaltas effektivt och enligt fastställd tidsplan.
- c) Ett tillförlitligt nationellt system för finansiell kontroll av genomförandeorganet.
- d) Upphandlingsregler som av kommissionen konstaterats uppfylla kraven i avdelning IX i budgetförordningen för Europeiska gemenskapernas allmänna budget.
- e) Ett åtagande av den nationella utanordnaren att bära fullt ekonomiskt ansvar för medlen.

Detta tillvägagångssätt skall inte påverka kommissionens och revisionsrättens rätt att kontrollera utgifterna."
